

Гремит Чегемский водопад...
Спешит дорогой горной
Скакун, как двести лет назад,
И всадник в бурке черной.
Уходят времена коней,
И спорить невозможно —
Быстрее машина и прочней
И более надежна.
Не думайте, что я чудак,
Что я всего хулитель.
Автомобилям я не враг,
Я сам автолюбитель.
Но всаднику гляжу я вслед,
И в этот миг, быть может,
Сын горца, сам на двести лет
Я становлюсь моложе.
Спешит джигит. Себя всего
Он отдает дороге.
Как прежде, он и конь его
Здесь и цари и боги.
Летит огонь из-под копыт.
Летят ветра навстречу,
Как белый снег, башлык горит,
Закинутый за плечи.

Перевел Н. Гребнев

Умеет выбрать истинный стрелок
Мгновение, чтобы спустить курок,
И золотом зовется не молчание,
А мудрость слова, сказанного в срок.
Нередко, кто от истины далек,
Выхватывает лезвие не в срок,
А слово мудреца — всегда до времени
В холодных ножнах дремлющий клинок.

Перевел Я. Козловский

Пора, несклонные к добру,
Вам у деревьев брать уроки.
Они в полдневную жару
Нам дарят тень на солнцепеке.
Сочны их добрые плоды,
Чьей зрелости известны сроки.
Давно пора, как ни горды,
Вам у деревьев брать уроки.
Садимся к доброму костру,
И вновь тепло нам лижет щеки.
Пора, несклонные к добру,
Вам у деревьев брать уроки.
Куда, мой друг, ни бросишь взгляд,
И в океане и на суше,
У равнодушных, говорят,
Из камня вытесаны души.
Неправда! Я кремень беру,
На свет родиться искра рада.
О вы, несклонные к добру,
Вам у камней учиться надо!

Перевел Я. Козловский

Дороге в грудь спокон веков
Стучали осликов копытца.
Сегодня снег над ней клубится
И слышен грузный шаг быков.
Красна калина на снегу,
И я, в плену былой тревоги,
Забывать след волчий на дороге
И пятна крови не могу.

Перевел Я. Козловский
